

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Musée national suisse  
**Herausgeber:** Musée national suisse  
**Band:** 123 (2014)

**Rubrik:** Aperçu des comptes annuels

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aperçu des comptes annuels.

Pour le Musée national suisse (MNS), l'année 2014 s'est révélée fructueuse également sur le plan financier. Dans l'ensemble, le résultat est positif, affichant un excédent de recettes qui est venu alimenter les fonds destinés aux acquisitions et aux futures expositions.

Durant l'exercice sous revue, le Musée national suisse a su gérer avec circonspection les moyens dont il disposait. L'excédent de recettes est dû principalement aux entrées supplémentaires provenant des dons et du sponsoring ainsi qu'aux recettes découlant de l'exploitation muséale. Un excédent de 937 MCHF a ainsi pu être versé aux fonds destinés aux acquisitions et aux futures expositions. Ces apports sont importants pour assurer une exploitation muséale durable, et notamment pour permettre l'entretien des expositions existantes, mais aussi la réalisation de futures expositions.

Totalisant 47,3 millions de CHF, le chiffre d'affaires est supérieur à celui de l'année précédente (46,8 millions de CHF), ce qui s'explique surtout, comme mentionné ci-dessus, par les entrées supplémentaires provenant des dons et du sponsoring ainsi que par les recettes découlant de l'exploitation muséale. Par ailleurs, le renchérissement et les rémunérations versées par l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) pour les travaux de construction du nouveau bâtiment du Musée national à Zurich (MNZ) ont entraîné une augmentation des contributions de la Confédération, qui ont atteint le montant de 26,4 millions de CHF (25,9 millions de CHF en 2013). Le total des loyers pour les dix biens-fonds occupés par le Musée national suisse s'est chiffré à 16,5 millions de CHF, entièrement couverts par une contribution fédérale directe. La réduction par rapport à l'année précédente s'explique par les ajustements des loyers versés par le Musée national à Zurich et le Centre des collections à Affoltern am Albis. La contribution annuelle du canton de Schwytz destinée au Forum de l'histoire suisse a pu être inscrite aux contributions cantonales. La diminution par rapport à l'exercice précédent concerne une contribution unique précédemment versée par le canton de Zurich pour soutenir un projet commun.

Les recettes directes d'exploitation des musées ont également dépassé les prévisions pour atteindre 2,358 MCHF, et ce, en raison notamment d'une forte affluence de visiteurs par rapport à l'année précédente. Les recettes enregistrées par les trois musées sont constituées par les prestations liées aux expositions, notamment par les recettes des ventes dans les boutiques et dans la restauration, mais également par les différentes manifestations organisées et la location de salles pour ces dernières. Les possibilités réduites en raison des travaux de rénovation et d'agrandissement rendent ce résultat d'autant plus réjouissant.

## Compte de résultats

en MCHF	2014	2013
<b>Recettes</b>	<b>47 284</b>	<b>46 769</b>
Contributions de la Confédération	26 404	25 897
Contribution fédérale aux loyers	16 548	17 189
Contributions des cantons	140	175
Recettes d'exploitation des musées	2 358	2 271
Dons et sponsoring	1 475	923
Autres recettes	359	314
<b>Dépenses</b>	<b>- 46 228</b>	<b>- 46 224</b>
Frais de personnel	- 18 857	- 17 182
Matériel et marchandises	- 626	- 599
Loyers	- 16 548	- 17 189
Exploitation et surveillance des biens-fonds	- 1 847	- 2 163
Services informatiques	- 2 974	- 3 620
Mandats pour expositions et projets	- 410	- 389
Achats pour les collections	- 2 114	- 2 269
Publication, impression et publicité	- 638	- 585
Frais administratifs	- 316	- 322
Amortissements	- 843	- 890
Autres charges d'exploitation		
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>1 056</b>	<b>545</b>
<b>Résultat financier</b>	<b>38</b>	<b>57</b>
Recettes financières	45	63
Dépenses financières	- 7	- 6
<b>Modification des fonds des capitaux de tiers</b>	<b>- 157</b>	<b>0</b>
Versements aux fonds des capitaux de tiers	- 157	0
<b>Résultat annuel avant attribution aux fonds du capital propre</b>	<b>937</b>	<b>602</b>
Prélèvements sur les fonds du capital propre	0	545
Dépôts dans les fonds du capital propre	- 937	- 1 147
<b>Résultat annuel après attribution aux fonds du capital propre</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Durant l'exercice sous revue, les fonds destinés à financer les différentes activités ont augmenté par rapport à 2013, ce qui a permis une évolution favorable des dons et des recettes dérivant du sponsoring. Il convient notamment d'évoquer les contributions de la Fédération des coopératives Migros et de la Fondation Georg et Bertha Schwyzer-Winiker pour l'exposition «1900–1914. Expédition Bonheur», mais aussi les contributions de la Société zurichoise de l'industrie de la soie (ZSIG) pour l'étude et la documentation des archives «Schwarzenbach», «Gessner» et «Weisbrod» et le soutien financier apporté à l'exposition «La Cravate. hommes mode pouvoir».

Les frais d'exploitation sont restés les mêmes en 2014, se chiffant à 46,2 millions de CHF. L'augmentation de 1,7 million de CHF des frais de personnel, par rapport à 2013, est due entre autres à l'intégration de la centrale de sécurité (service de sécurité) au MNZ, ce qui a permis par la même occasion de réduire les frais de matériel. Par ailleurs, le service des réservations au MNZ a été réorganisé, et ce, en vue des exigences supplémentaires du musée à partir de 2016. De surcroît, il a fallu augmenter les provisions dans le domaine du personnel. Globalement, les effectifs sont passés de 130 à 137 postes à plein temps (EPT).

Les postes «Matériel et marchandises», «Mandats pour expositions et projets» ainsi que «Publications, impression et publicité» reflètent d'autres dépenses caractéristiques liées au fonctionnement des expositions; leur recul par rapport à l'année précédente concerne principalement la réalisation en 2013 de l'exposition permanente «Noblesse oblige!» au Château de Prangins et les expositions temporaires moins onéreuses au Musée national à Zurich.

Suite à l'intégration de la centrale de sécurité, mentionnée ci-dessus, les frais d'exploitation et de surveillance des biens-fonds ont été réduits par rapport à l'année précédente. Pour leur part, les dépenses pour les services informatiques ont globalement dépassé de 39 MCHF celles enregistrées en 2013. Le montant prévu pour acquérir des objets destinés aux collections n'ayant pas été entièrement utilisé en 2014, il a servi, comme indiqué précédemment, à alimenter les fonds pour les acquisitions inscrits au capital propre. Quant aux amortissements, ils ont pratiquement affiché le même niveau que l'exercice précédent.

La baisse des autres charges d'exploitation est due principalement à la réduction des frais d'assurance occasionnés par les expositions au MNZ. En raison du nouveau recul des taux d'intérêt par rapport à 2013, le résultat financier a diminué de 19 MCHF.

## Bilan

en MCHF	31.12.2014	31.12.2013
<b>Actif</b>	<b>16 329</b>	<b>14 991</b>
Actif circulant	15 631	14 228
Actif immobilisé	698	763
<b>Passif</b>	<b>16 329</b>	<b>14 991</b>
Capitaux de tiers à court terme	3 343	3 162
Capitaux de tiers à long terme	5 562	5 342
Capital propre	7 424	6 487

Le total du bilan a progressé de 1,3 million de CHF pour atteindre le montant de 16,3 millions de CHF. Outre le résultat annuel positif, c'est surtout l'augmentation des créances par rapport à 2013 qui a occasionné une hausse de l'actif circulant. Comme cela avait déjà été le cas l'année précédente, en 2014 les amortissements des installations existantes ont été plus élevés que les investissements dans de nouvelles installations, ce qui a entraîné une réduction de la valeur comptable. Les capitaux de tiers ont augmenté principalement en raison des comptes de régularisation passifs, des provisions et du renflouement de fonds dans les capitaux de tiers suite au décompte final de la succession reçue en 2012. La quote-part du capital propre a pu être augmentée à 45,5% en raison du résultat annuel positif et de la diminution de la part des capitaux de tiers par rapport à l'année précédente.

Comme le budget alloué aux acquisitions d'objets destinés aux collections n'a pas été entièrement utilisé, 89 MCHF ont été alloués aux fonds réservés aux acquisitions. 266 MCHF provenant de crédits résiduels et 582 MCHF découlant de la répartition du résultat ont été versés aux fonds destinés aux expositions.



1

**1** *Affluence nocturne : la «Longue nuit des musées de Zurich» a attiré près de 7000 visiteurs au Musée national.*

**2** *2014, une année faste : le groupe de musées (photo du Musée national à Zurich) a accueilli plus de 300 000 visiteurs.*



2